STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 1 ноября 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ТОМ, ЧТО НЕПРИБЫЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОДОЛЖАЮТ РАЗДАВАТЬ ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ НЬЮЙОРКЦАМ, ПОСТРАДАВШИМ ОТ УРАГАНА «СЭНДИ» (SANDY)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о том, что неприбыльные организации продолжают отгружать и распределять продукты питания и воду в приюты и среди жителей штата Нью-Йорк, пострадавших от урагана «Сэнди» (Sandy). Ранее сегодня Губернатор объявил, что Национальная гвардия и Федеральное агентство по чрезвычайным ситуациям (FEMA) доставят один миллион обедов и бутилированную воду для жителей штата Нью-Йорк. Доставка в некоторые части Южного Манхэттена (Lower Manhattan), а также в пострадавшие районы Бруклина (Brooklyn) и Квинса (Queens), включая Рокуэй (Rockaways), началась сегодня.

«Совместно с группами из местных сообществ, мы стараемся доставить как можно больше продуктов питания и воды жителям штата Нью-Йорк, которые больше всего в них нуждаются, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — В штате Нью-Йорк сложился один из крупнейших и наиболее опытных секторов неприбыльных организаций в стране, и в период восстановления после урагана «Сэнди» (Sandy) этот сектор станет нашим чрезвычайно важным партнером».

Марк Мориал (Marc Morial), Президент и Главный исполнительный директор Национальной городской лиги (National Urban League), отметил: «Мы приветствуем руководящую роль Губернатора в мобилизации Национальной гвардии, а также некоммерческих организаций таких, как Национальная городская лига, для обеспечения продовольствием и водой жителей штата Нью-Йорк, в чьи жизни ворвался разрушительный ураган «Сэнди» (Sandy).

Сегодня, во второй половине дня, Губернатор посетил площадку распределения продовольствия Национальной гвардии у арсенала 69-го полка в Манхэттене (Manhattan), г. Нью-Йорк, где представители Национальной городской лиги (National Urban League), Коалиции по борьбе с голодом (Coalition Against Hunger), Городского совета помощи нуждающимся евреям (Metropolitan Council on Jewish Poverty) , Комитета жителей Бауэри (Bowery Residents' Committee) и организаций Grand St. Settlement и Henry Street Settlement помогали грузить и отвозить продукты питания в приюты в различных частях Манхэттена (Manhattan).

Другие группы, в том числе, Общество друзей пожарных (Friends of Firefighters), Корпорация развития сообщества Оушэн Бэй (Ocean Bay Community Development Corporation), Проект «Гостеприимство» (Project Hospitality) и Совет еврейских организаций Большого Кони-Айленда (Jewish Community Council of Greater Coney Island), осуществляют согласованные действия, помогая распределять продовольствие между другими районами г. Нью-Йорк.

Проведенный после урагана «Сэнди» (Sandy) опрос неприбыльных организаций выявил, что почти половина из 400 неприбыльных организаций, принявших участие в опросе, ожидают увеличения количества людей, обращающихся за помощью в связи с последствиями бури. Почти 40 % этих организаций планируют переключить свое внимание на заботу о потребностях, возникших в результате бури.

Уильям Рэпфогель (William Rapfogel), руководитель Городского совета помощи нуждающимся евреям (Metropolitan Council on Jewish Poverty), подчеркнул: «Наше сообщество выражает благодарность Губернатору Куомо (Cuomo) за своевременную выдачу воды и продуктов питания длительного хранения, которые мы раздаем нуждающимся людям, не имеющим возможности выйти из дома, слабым престарелым и инвалидам, которые находятся в зонах, оставшихся без электричества и воды. Это жизненно важно для них, так как они изо дня в день борются с проблемами после урагана «Сэнди» (Sandy). По крайней мере, сегодня в их жизни стало немного светлее, благодаря Губернатору и штату Нью-Йорк».

Нэнси Карборн (Nancy Carbone), Исполнительный директор Общества друзей пожарных (Friends of Firefighters), сказала: «Мы помогаем пожарным и их семьям. Эти мужчины и женщины боролись с пожарами, в то время как их собственные дома горели в районе Бризи Пойнт (Breezy Point). Мы стремимся помогать им любыми доступными нам способами, и ценим внимание Губернатора к тому факту, что эти семьи нуждаются в помощи».

Пэт Саймон (Pat Simon), исполнительный директор Корпорации развития сообщества Оушэн Бэй (Ocean Bay Community Development Corporation), отметил: «В Арверне (Arverne) 7 000 жителей остались без электричества. Наши сотрудники делают все, что от них зависит, однако мы нуждаемся в помощи и ценим полную поддержку ресурсов офиса Губернатора. Люди будут очень благодарны за эти обеды вследствие их внутренней ценности, а также из-за значения, которое они несут — что мы не забыты, и что помощь идет».

Преподобная Терри Троя (Terry Troia), Исполнительный директор проекта «Гостеприимство», сказала: «Проект «Гостеприимство» координирует потребности в чрезвычайной помощи жертв урагана «Сэнди» (Sandy) в общественных приютах на Стейтен-Айленде (Staten Island). Мы собираем полотенца, носки, нижнее белье и обеспечиваем продукты питания. Организация сама лишена электричества, однако дает приют почти 200 бездомным, в том числе эвакуированным, и обслуживает около 1000 человек в аварийных убежищах. Мы глубоко признательны Губернатору за удовлетворение потребностей по предоставлению питания в чрезвычайной ситуации».

Russian

Раввин Вейнер (Rabbi Weiner), Исполнительный директор Совета еврейских организаций Большого Кони-Айленда (Jewish Community Council of Greater Coney Island), подчеркнул: «Опустошение вследствие урагана «Сэнди» (Sandy) в районе Кони-Айленд было и травматичным, и ужасающим. Затопление и повреждения ударили по десяткам тысяч жителей региона, разрушая дома, предприятия и офисы по всему сообществу. Центральный офис Совета еврейских организаций Большого Кони-Айленда (Jewish Community Council of Greater Coney Island) остался лежать в руинах, как будто там произошел взрыв. Эти офисы дают приют 50 из 150 сотрудников, которые координируют предоставление услуг 2500 человек ежедневно, включая жизненно важные услуги не выходящим из дома пожилым людям, а также руководят работой пятью домов для престарелых, двум из которых бурей нанесен такой ущерб, что они не могут вновь открыться в обозримом будущем. Через эти два объекта престарелым подаются около 650 обедов. В настоящее время мы принимаем участие в мероприятиях по оказанию помощи и обеспечению продуктов питания для нуждающихся. Помощь со стороны штата приветствуется, ценится и очень нужна».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418